

.....θη καὶ ἀν..... (πάν)σε(πτος) ναὼς τ(ῆς)..... (Θεο)τόκω καὶ ἀ(ει)π(α)ρθένω
(Μαρίας)....., διὰ κόπο κ(αὶ) μ(όχ)θ(ου) πολὸ καὶ ἀναλο(μάτων)..... (Βασ)ειλήου
τῶν Σπαθάρη καὶ τῶν τέκ(νων)..... τις Μάρθας καὶ τεῖς..... Εἰρήνης, καὶ Γε-
ρασεῖμ(ον) μοναχοῦ (?) καὶ Μανοεῖλ τῷ Σειδέ(ρου) καὶ Μηχαῖλ τῷ Συδέ(ρ)ου
καὶ Νηκέτα τῷ..... ρει καὶ Μανοεῖλ ἱερέως.

Ἐν τῷ ἔτει ἰνδικτιῶνος Η', ἡμέρα τρίτη, ὄρα Ε' — διὰ χηρῶς..... Εἰσοῖφ ἱερέου —
Εὔσετέ μου διὰ τὸν Κύριον.

Ἰωάννου τοῦ Σηδέρου.

Della data pare non sia stato indicato se non l'indizione VIII, il giorno di martedì e l'ora quinta.

Εὔσετε equivale — al solito — εὔχεστε.

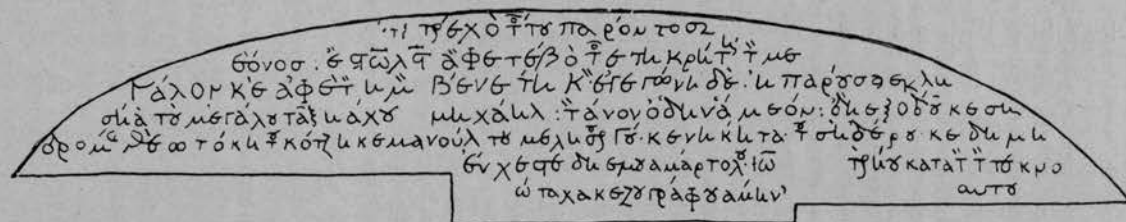
Fondatori della stessa famiglia sono pure quelli del numero seguente ⁽¹⁾.

Gli ultimi nomi della epigrafe, come quello del prete Giuseppe, non si sa bene se si riferiscano al pittore, o se appartengono alle solite aggiunte.

La chiesa, come si vede, era in origine dedicata alla Vergine. È solo con incertezza che oggi la si crede intitolata a S. Caterina.

28. Kándanos: Chiesa di S. Michele a Kavalarijanà.

Sotto il secondo arco della parete sud, sopra la finestrella. Lettere di cm. 2 ¹/₂ e meno, in nero su giallo. Larghezza totale cm. 93.



.....τρέχοντος τοῦ παρόντος ἔτους ,ς Ω Λ ζ', ἀφετεβόντων ἐ(ν) τῇ Κρήτῃ
τῶν μεγάλων καὶ ἀφέντων ἡμῶν Βενετηκῶν, ἐγγέγωνη δὲ ἡ παροῦσα ἐκκλησία τοῦ μεγάλου
ταξή(α)ρχου Μηχαῖλ τῶν ἀνων <ὀ>δηνάμεων δη' ἐξόδου καὶ σηδρομῆς Θεωτόκη τοῦ
Κότζη καὶ Μανοῦλ τοῦ Μελησουργοῦ καὶ Νηκέτα τοῦ Σηδέρου καὶ Δημητρήου κατὰ τῶν
<τῶν> τέκνω αὐτοῦ. Εὔχεστε δη' ἐμοῦ ἀμαρτολοῦ Ἰωάννου τάχα καὶ ζουγράφου, Ἀμὴν.

La data del 6836 corrisponde al 1327-1328.

Di grande importanza, e unica nell'epigrafia greca cretese, l'indicazione del dominio veneto in Creta, non solo, ma corroborato dall'appellativo di *μεγάλων* e

(1) Per i Sidero cfr. pure G. GEROLA, *Gli stemmi cretesi* cit., pag. 270.